



Saksbehandler: Sven Thore Kloster

Saksdokumenter

Felles uttalelse om konvertering og trosfrihet (*vedlagt*)

Joint declaration on freedom of religion and the right to conversion (*vedlagt*)

## Felleserklæringen om konvertering

### Saksorientering

Kontaktgruppa mellom Islamsk Råd og Mellomkirkelig råd har gjennom lengre tid samtalt om trosfrihet og retten til å konvertere. Dialogen har ført til at begge parter ser at de er enige i prinsippet om religionsfrihet. Kontaktgruppa har ønsket å markere dette med en felles uttalelse, og en arbeidsgruppe bestående av både kristne og muslimske representanter har skrevet vedlagte forslag. Dokumentet er det første i sitt slag i verden (så vidt vi vet), og er derfor også oversatt til engelsk. Felleserklæringen tenkes offentliggjort både nasjonalt og internasjonalt.

Forslaget til felleserklæring er også til behandling i Islamsk Råd.

### Forslag til vedtak

Mellomkirkelig råd godkjenner og stiller seg bak felleserklæringen om trosfrihet og konvertering.



----- FORELØPIG UTKAST -----

**Felles uttalelse om konvertering og trosfrihet  
fra Islamsk råd Norge og Mellomkirkelig råd for Den norske kirke**

---

*Det har de siste 15 år pågått et aktivt dialogarbeid mellom Islamsk råd Norge og Mellomkirkelig råd for Den norske kirke gjennom en egen kontaktgruppe mellom disse. De grunnleggende verdiene i dette kontinuerlige arbeidet er gjensidig respekt og tillit. Målet er å forebygge konflikter og skape et rom for forståelse mellom muslimer og kristne, også i forhold til storsamfunnet. Det har vært en særlig oppgave å samarbeide for å avkrefte fordommer og stereotypier av hverandre, samt å motvirke islamofobi og minoritetsdiskriminering av muslimer i Norge.*

*I dialogarbeidet vektlegges religionsfriheten. Religionsfrihet er en verdi som må gjenspeiles i holdninger til mennesker av en annen tro enn ens egen. Retten til å skifte religiøs tro er en del av religionsfriheten. I Norge i dag er det ikke mange mennesker som konverterer fra kristendom til islam eller motsatt. Likevel ønsker vi å komme med en fellesuttalelse om dette spørsmålet, slik at ingen skal være i tvil om at religionsfriheten fullt ut er anerkjent som prinsipp, gjenspeilet som holdning og akseptert i praksis både av Islamsk råd Norge og Mellomkirkelig råd for Den norske kirke:*

Mellomkirkelig råd for Den norske kirke og Islamsk Råd Norge understreker i fellesskap at alle fritt skal kunne velge sin tro. Vi tar avstand fra og ønsker å motvirke vold, diskriminering og trakassering som følge av at mennesker ønsker å konvertere eller har konvertert fra en religion til en annen, enten det skjer i Norge eller i utlandet.

Vi tolker våre ulike religiøse tradisjoner slik at enhver må få velge sin egen tro og religiøse tilhørighet på fritt grunnlag, samt få utøve sin tro – både privat og offentlig.

Når vi misjonerer og informerer om vår egen tro, må dette skje innenfor etisk akseptable rammer. Det vil si uten noen form for maktbruk eller manipulasjon. Skal trosfriheten ivaretas, er det viktig at all konvertering skjer på fritt grunnlag.

Som religiøse fellesskap opplever vi, hver på våre sider, at det er gledelig når noen ønsker å dele vår tro og bli del av vårt trosfellesskap. Derfor vil vi også, hver på våre sider, respektere dette når det skjer andre veien.

----- DRAFT -----

**Joint declaration on freedom of religion and the right to conversion.  
Issued by the Islamic Council of Norway and the Church of Norway's Council on  
Ecumenical and International Relations**

---

*Over the past 15 years there has taken place a significant amount of interfaith dialogue between the Islamic Council of Norway and the Church of Norway's Council on Ecumenical and International Relations. This work has its basis in mutual respect and trust. The purpose of the dialogue has been to prevent conflicts and to create a room for understanding between Muslims, Christians and the Norwegian society in general. One particular task has been to weaken prejudices and stereotypes of each other and to work against islamophobia and discrimination of muslim minorities in Norway.*

*Freedom of religion plays a central role in this dialogue. Freedom of religion is a value which has to be reflected in attitudes towards people who hold a faith other than one's own. The right to change from one religion to another is part of freedom of religion. There are not many religious converts in Norway today. Nevertheless, we find it of great importance to issue a joint declaration on freedom of religion so that nobody doubts that this is a fully acknowledged principle, reflected in attitudes and accepted in practice both by the Islamic Council of Norway and the Church of Norway's Council on Ecumenical and International Relations.*

The Islamic Council of Norway and the Church of Norway's Council on Ecumenical and International Relations state that all people are free to choose the religious faith of their desire. We dissociate from and want to counteract any violence, discrimination and harassment that may be caused by a person's conversion or wish to convert from one religion to another – in Norway or elsewhere.

We interpret our religious traditions in the way that any person has the right to freely choose one's religious belief and faith community, and to practice one's religion publicly as well as privately.

When we engage in missionary activity or inform others about our faith, this should be done in accordance with ethical guidelines. This means that any missionary activity must take place without using force or manipulation. If freedom of religion is to be protected, all conversion between religions must be a result of a person's free will.

Each of our religious communities respectively experiences joy when someone wants to share our faith and join our religious community. Therefore we will also respect a person's right to convert to a different religion than our own.